

DASH 6™
Epidural Catheter
Feeder

INSTRUCTIONS FOR USE





GBUK Group Ltd.
Woodland House,
Blackwood Hall Business Park,
North Duffield, Selby,
North Yorkshire, YO8 5DD, UK
EU: +44 (0) 1757 288 587
US: 18665 289 422
www.gbukhealthcare.com
info@gbukhealthcare.com

EC REP **QualRep Services BV**
Utrechtseweg 310 B42
6812 AR Arnhem,
The Netherlands

CH REP **Swiss AR Services AG**
Industriestrasse 47,
6300 Zug,
Switzerland

	Page
EN DASH 6™ Epidural Catheter Feeder	4
FR Distributeur De Cathéter Épidural DASH 6™	5
IT Alimentatore Per Catetere Epidurale DASH 6™	6
ES Guía De Catéter Epidural DASH 6™	7
DE DASH 6™ Epiduralkatheterzuführung	8
DA DASH 6™ Epidural Kateterindføringsanordning	9
NO DASH 6™ Epiduralkatetermater	10
SE DASH 6™ Epiduralkatetermatrare	11
NL DASH 6™-Epidurale Kathetergeleider	12
PL Prowadnica Do Cewnika Zewnařrzoponowego DASH 6™	13
PT Alimentador De Cateter Epidural DASH 6™	14
EL Τροφοδοτης Επισκληριδιου Καθετηρα DASH 6™	15
TR DASH 6™ Epidural Kateter Besleyi	16
CS DASH 6™ – Zavaděč Epidurálního Katétru	17
ET DASH 6™ Epiduraalkateetri Annusti	18
HU DASH 6™ Epidurális Katéterbevezető	19
LV DASH 6™ Epidurālā Katetra Padevējs	20
MT Feeder Tal-Kateter Epidurali DASH 6™	21
RO Alimentator Cu Cateter Epidural DASH 6™	22
SL Napeljevalnik Epiduralnega Katetra DASH 6™	23
SK Zavadzač Epidurálneho Katétra DASH 6™	24
BG Подаващо Устройство За Епидурален Катетър DASH 6™	25
LT DASH 6™ Epidurinio Katetrio TiekTuvas	26



EN

DASH 6™ EPIDURAL CATHETER FEEDER

Instructions For Use

Please read these instructions before use.

INTENDED USE

The DASH 6™ Epidural Catheter Feeder is intended to be used with ISO 80369-6 NRFit® neuraxial compliant devices to assist the insertion of an epidural needle into the epidural space.

INDICATION

The component is used with an ISO 80369-6 NRFit® compliant epidural needle and epidural catheter and is used to assist the catheter placement into the epidural space.

INTENDED USER

The device is intended to be used by a trained healthcare professional.

CONTRAINDICATIONS

The device is not intended for parenteral or enteral use.

WARNINGS & PRECAUTIONS

- Do not use if packaging is damaged.
- The component is provided non-sterile and it is the responsibility of the kit manufacturer to ensure the component can be packaged and sterilised under their internal processes.
- It is the responsibility of the kit manufacturer to ensure that the component is compatible with the devices in their kits.
- The device is for single use only. Reuse may result in loss of device performance and/or infection.

DIRECTIONS

Always follow the hospital protocol when using the device. The device is to be used in conjunction with the ISO 80369-6 NRFit® Epidural Needle and Catheter. Please follow the instructions for use as per the hospital procedure/instructions when applying the epidural needle/epidural catheter into the patient.

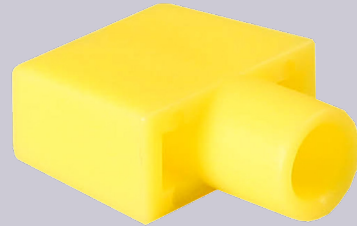
1. The Epidural Catheter is fed through the top of the feeder until the tip of the catheter can be seen on the ISO 80369-6 NRFit® connector tip.
2. The Epidural Catheter Feeder is then attached to the ISO 80369-6 NRFit® compliant Epidural Needle and the catheter is fed through the epidural needle to the necessary length.

STORAGE CONDITION

Keep dry and away from direct sunlight.

DISPOSAL

Dispose of the device as per hospital protocol.



AVAILABLE PRODUCTS

DESCRIPTION:

- DASH 6™ ISO 80369-6 NRFit® Compliant Epidural Catheter Feeder

FR

DISTRIBUTEUR DE CATHÉTER ÉPIDURAL DASH 6™

Mode d'emploi

Veuillez lire le mode d'emploi avant utilisation.

UTILISATION PRÉVUE

Le distributeur de cathéter épidural DASH 6™ est destiné à être utilisé avec les dispositifs neuraxiaux NRFit® conformes à la norme ISO 80369-6 pour faciliter l'insertion d'une aiguille épidurale dans l'espace épidural.

INDICATION

Le composant doit être utilisé avec une aiguille épidurale et un cathéter épidural NRFit® conformes à la norme ISO 80369-6 pour faciliter le positionnement du cathéter dans l'espace épidural.

UTILISATEUR PRÉVU

Ce dispositif est destiné à être utilisé par un professionnel de santé dûment formé.

CONTRE-INDICATIONS

Ce dispositif n'est pas destiné à un usage parentéral ou entéral.

AVERTISSEMENTS ET MISES EN GARDE

- N'utilisez pas le dispositif si son emballage est endommagé.
- Le composant est fourni non stérile et il incombe au fabricant du kit de veiller à ce qu'il puisse être conditionné et stérilisé conformément à leurs processus internes en vigueur.
- Il incombe au fabricant du kit de veiller à ce que le composant soit compatible avec les dispositifs de ses kits.
- Le dispositif est exclusivement à usage unique. Sa réutilisation peut entraîner une perte de performance et/ou une infection.

INSTRUCTIONS

Suivez toujours le protocole de l'hôpital lorsque vous utilisez la seringue.

Le dispositif doit être utilisé en association avec l'aiguille épidurale et le cathéter épidural NRFit® conformes à la norme ISO 80369-6. Veuillez suivre le mode d'emploi conformément aux procédures/instructions de l'hôpital lors de l'installation du cathéter épidural/de l'aiguille épidurale sur le patient.

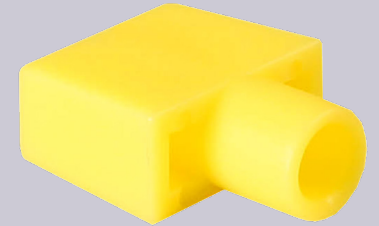
1. Le cathéter épidural est alimenté via le haut du distributeur jusqu'à ce que son embout puisse être vu sur l'embout de connecteur NRFit® conforme à la norme ISO 80369-6
2. Le distributeur de cathéter épidural est raccordé à l'aiguille épidurale NRFit® conforme à la norme ISO 80369-6 et le cathéter est alimenté via l'aiguille épidurale à la longueur nécessaire.

CONDITION DE STOCKAGE

Conservez au sec et à l'abri de la lumière directe du soleil.

MISE AU REBUT

Mettez le dispositif au rebut selon le protocole de l'hôpital.



PRODUITS DISPONIBLES

DESCRIPTION :

- Distributeur de cathéter épidural NRFit® DASH 6™ conforme à la norme ISO 80369-6

**IT**

ALIMENTATORE PER CATETERE EPIDURALE DASH 6™

Istruzioni per l'uso

Leggere le presenti istruzioni prima dell'uso.

USO PREVISTO

L'alimentatore per catetere epidurale DASH 6™ è indicato per l'uso con i dispositivi ISO 80369-6 NRFit® compatibili con il trattamento neuroassiale per facilitare l'inserimento di un ago epidurale nell'area epidurale.

INDICAZIONI

Il componente viene utilizzato con un ago epidurale e un catetere epidurale conformi alla norma ISO 80369-6 NRFit® e serve a facilitare il posizionamento del catetere nell'area epidurale.

UTILIZZATORE PREVISTO

Il dispositivo deve essere utilizzato da un operatore sanitario qualificato.

CONTROINDICAZIONI

Il dispositivo non è idoneo all'uso parenterale o enterale.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI

- Non utilizzare se la confezione è danneggiata.
- Il componente viene fornito non sterile ed è responsabilità del produttore del kit assicurarsi che venga confezionato e sterilizzato secondo i propri processi interni.
- È inoltre responsabilità del produttore del kit garantire la compatibilità del componente con i dispositivi dei propri kit.
- Il dispositivo è monouso. Il riutilizzo potrebbe ridurre le prestazioni del dispositivo e/o provocare infezioni.

ISTRUZIONI

Osservare sempre il protocollo ospedaliero durante l'utilizzo del dispositivo.

Il dispositivo deve essere utilizzato in combinazione con l'ago e il catetere epidurale ISO 80369-6 NRFit®. Per l'applicazione dell'ago epidurale/catetere epidurale al paziente, attenersi alle istruzioni per l'uso secondo la procedura/istruzioni dell'ospedale.

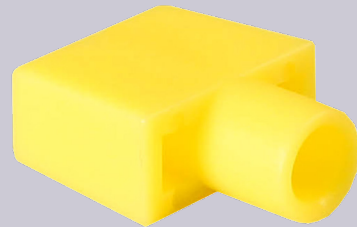
1. Il catetere epidurale va inserito attraverso la parte superiore dell'alimentatore finché la punta del catetere non sia visibile sulla punta del connettore ISO 80369-6 NRFit®.
2. L'alimentatore del catetere epidurale viene poi fissato all'ago epidurale conforme a ISO 80369-6 NRFit® e il catetere viene fatto passare attraverso l'ago epidurale fino alla lunghezza necessaria.

CONDIZIONI DI CONSERVAZIONE

Mantenere asciutto e lontano dalla luce diretta del sole.

SMALTIMENTO

Smaltire il dispositivo nelle modalità previste dal protocollo ospedaliero.



PRODOTTI DISPONIBILI

DESCRIZIONE:

- Alimentatore per catetere epidurale DASH 6™ conforme a ISO 80369-6 NRFit®

ES

GUÍA DE CATÉTER EPIDURAL DASH 6™

Instrucciones de uso

Leer estas instrucciones antes de usar.

USO PREVISTO

La guía de catéter epidural DASH 6™ está indicada para usar con productos sanitarios neuraxiales compatibles con NRFit® ISO 80369-6 para ayudar a introducir una aguja epidural en el espacio epidural.

INDICACIONES

Esta pieza se utiliza con una aguja epidural compatible con NRFit® y un catéter epidural para ayudar a colocar el catéter en el espacio epidural.

USUARIO AL QUE VA DESTINADO

El dispositivo está indicado para su uso por parte de profesionales sanitarios cualificados.

CONTRAINDICACIONES

El dispositivo no está indicado para uso intravenoso o enteral.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

- No utilizar si el envoltorio está dañado.
- El componente se presenta sin esterilizar y es responsabilidad del fabricante del equipo garantizar que puede ser esterilizado y envasado siguiendo los procesos internos.
- Es responsabilidad del fabricante del equipo garantizar que el componente es compatible con los productos sanitarios del equipo.
- Este producto sanitario es de un solo uso. Su reutilización puede dar lugar a la pérdida de las prestaciones del dispositivo y provocar infecciones.

INSTRUCCIONES

Siga siempre el protocolo de su centro hospitalario al utilizar el dispositivo.

Este producto sanitario está indicado para usar con una aguja epidural NRFit® que cumpla la norma ISO 80369-6 y un catéter. Siga las instrucciones de uso según los procedimientos de uso del centro hospitalario para colocar el catéter epidural o la aguja epidural en el paciente.

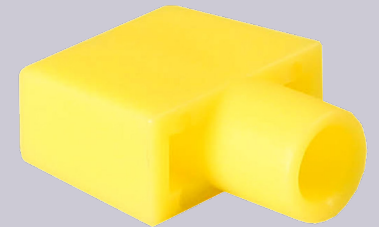
1. El catéter epidural se introduce a través de la parte superior de la guía hasta que la punta del catéter se pueda ver en la punta del conector NRFit® que cumple la norma ISO 80369-6.
2. A continuación, se debe introducir la guía de catéter epidural a la aguja epidural NRFit® que cumple la norma ISO 80369-6 y el catéter a través de la aguja epidural hasta la longitud necesaria.

CONDICIONES DE ALMACENAJE

Guardar en un lugar seco y apartado de la luz directa del sol.

ELIMINACIÓN

Eliminar según el protocolo del centro hospitalario.



PRODUCTOS DISPONIBLES

DESCRIPCIÓN:

- Guía de catéter epidural NRFit® que cumple la norma ISO 80369-6 DASH 6™



DE

DASH 6™ EPIDURALKATHETERZUFÜHRUNG

Gebrauchsanweisung

Bitte lesen Sie sich vor der Verwendung diese Gebrauchsanweisung durch.

VORGESEHENE ANWENDUNG

Die DASH 6™ Epiduralkatheterzuführung ist zur Verwendung mit neuroaxialen ISO 80369-6 NRFit®-konformen Vorrichtungen vorgesehen, um die Einführung einer Epiduralkanüle in den Epiduralraum zu erleichtern.

INDIKATION

Die Komponente wird mit einer/einem ISO 80369-6 NRFit®-konformen Epiduralkanüle und Epiduralkatheter verwendet und zur Erleichterung der Katheterpositionierung in den Epiduralraum eingesetzt.

VORGESEHENE ANWENDER

Die Vorrichtung ist zur Anwendung durch geschultes medizinisches Personal vorgesehen.

KONTRAINDIKATIONEN

Die Vorrichtung ist nicht zur parenteralen oder enteralen Anwendung vorgesehen.

WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN

- Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist.
- Die Komponente wird in nicht steriler Form zur Verfügung gestellt und der Hersteller des Sets ist dafür verantwortlich, sicherzustellen, dass die Komponente bei seinen unternehmensinternen Verfahren verpackt und sterilisiert werden kann.
- Der Hersteller des Sets ist dafür verantwortlich, sicherzustellen, dass die Komponente mit den Vorrichtungen seiner Sets kompatibel ist.
- Die Vorrichtung ist ausschließlich zur einmaligen Anwendung vorgesehen. Die Wiederverwendung kann zum Funktionalitätsverlust der Vorrichtung und/oder zu Infektionen führen.

ANLEITUNG

Die Vorrichtung stets gemäß Krankenhausprotokoll anwenden. Das Produkt muss in Verbindung mit der bzw. dem ISO 80369-6 NRFit®-Epiduralkanüle und -katheter verwendet werden. Beachten Sie bei der Anwendung der Epiduralkanüle oder des Epiduralkatheters am Patienten die Gebrauchsanweisung gemäß den Vorgaben oder Verfahren des Krankenhauses.

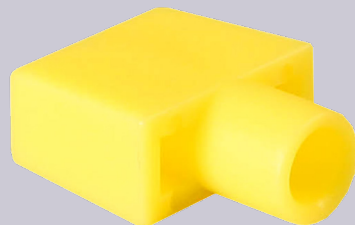
1. Der Epiduralkatheter wird auf der Oberseite der Zuführung befüllt, bis die Spitze des Katheters an der ISO 80369-6 NRFit®-Konnektorspitze zu sehen ist.
2. Die Epiduralkatheterzuführung wird dann an der ISO 80369-6 NRFit®-konformen Epiduralkanüle befestigt und der Katheter wird über die Epiduralkanüle auf die erforderliche Länge befüllt.

LAGERBEDINGUNGEN

Trocken und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt lagern.

ENTSORGUNG

Die Vorrichtung gemäß Krankenhausprotokoll entsorgen.



ERHÄLTICHE PRODUKTE

BESCHREIBUNG:

- DASH 6™ ISO 80369-6 NRFit®-konforme Epiduralkatheterzuführung

DA

DASH 6™ EPIDURAL KATETERINDFØRINGSANORDNING

Brugsanvisning

Læs denne brugsanvisning, inden enheden tages i brug.

TILSIGTET BRUG

DASH 6™ epidural kateterindføringsanordning er beregnet til brug med ISO 80369-6 NRFit® neuraksial-kompatible enheder til at hjælpe med indsættelse af en epidural nål i epiduralhulrummet.

INDIKATION

Komponenten bruges med en ISO 80369-6 NRFit®-kompatibel nål og et epiduralkateter og bruges til at hjælpe kateterplacering i epiduralhulrummet.

TILSIGTET BRUGER

Enheden er beregnet til anvendelse af en uddannet sundhedsfaglig person.

KONTRAINDIKATIONER

Enheden er ikke beregnet til parenteral eller enteral anvendelse.

ADVARSLER & SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

- Anvend ikke, hvis emballagen er beskadiget.
- Komponenten leveres usteril, og det er producenten af sættets ansvar at sikre, at komponenten kan pakkes og steriliseres under deres interne processer.
- Det er producenten af sættets ansvar at sikre, at komponenten er kompatibel med enhederne i deres sæt.
- Enheden er kun til engangsbrug. Genbrug kan medføre, at enheden ikke fungerer korrekt, og/eller infektion.

VEJLEDNING

Følg altid hospitalets regler, når enheden anvendes. Enheden skal bruges sammen med ISO 80369-6 NRFit®-epiduralnålen og kateteret. Følg brugsanvisningen ifølge hospitalets procedure/instruktioner, når den epidurale nål/det epidurale kateter indføres i patienten.

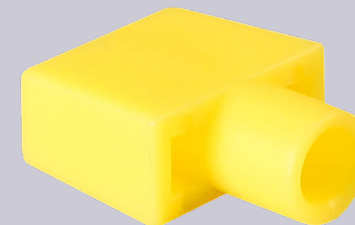
1. Epiduralkateteret føres gennem det øverste af tilføringen, indtil spidsen af kateteret er synligt på spidsen af ISO 80369-6 NRFit®-forbindelsesklemmen.
2. Epiduralkateteret fastgøres herefter til den ISO 80369-6 NRFit®-kompatible epiduralnål, og kateteret føres gennem epiduralnålen i den nødvendige længde.

OPBEVARINGSFORHOLD

Holdes tør og væk fra direkte sollys.

BORTSKAFFELSE

Bortskaf enheden i henhold til hospitalets regler.



TILGÆNGELIGE PRODUKTER

BESKRIVELSE:

- DASH 6™ ISO 80369-6 NRFit®-kompatibel tilfører af epiduralkateter



NO

DASH 6™ EPIDURALKATETERMATER

Bruksanvisning

Les denne bruksanvisningen før bruk.

TILTENKT BRUK

DASH 6™ Epiduralkatetermater er ment å brukes med ISO 80369-6 NRFit®-nevroaksiale kompatible enheter for å hjelpe innføringen av en epiduralnål i epiduralrommet.

INDIKASJON

Komponenten brukes med en ISO 80369-6 NRFit®-kompatibel epiduralnål og epiduralkateter og brukes til å hjelpe kateterets plassering i epiduralrommet.

TILTENKT BRUKER

Enheden er ment for bruk av utdannet helsepersonell.

KONTRAINDIKASJONER

Enheden er ikke beregnet for parenteral eller enteral bruk.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER

- Ikke bruk hvis emballasjen er skadet.
- Komponenter leveres ikke-steril, og det er settprodusentens ansvar å sikre at komponenten kan pakkes og steriliseres under deres interne prosesser.
- Det er settprodusentens ansvar å sikre at komponenten er kompatibel med enhetene i settene deres.
- Enheden er kun til engangsbruk. Gjenbruk kan føre til infeksjon av enheten og/eller redusert ytelse.

VEILEDNING

Følg alltid sykehusprotokollen når du bruker enheten. Enheden skal brukes sammen med ISO 80369-6 NRFit® Epiduralnål og -kateter. Følg bruksanvisningen i henhold til sykehusprosedyren/-instruksjonene når du påfører epiduralnålen/epiduralkateteret i pasienten.

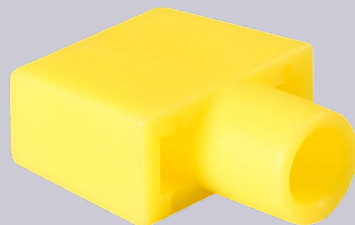
1. Epiduralkateteret mates gjennom toppen av materen til tuppen av kateteret kan sees på ISO 80369-6 NRFit®-koblingsspissen.
2. Epiduralkatetermateriales festes deretter til den ISO 80369-6 NRFit®-kompatible epiduralnålen, og kateteret mates gjennom epiduralnålen til nødvendig lengde.

OPPBEVARINGSFORHOLD

Oppbevares tørt, og vekk fra direkte sollys.

AVHENDING

Avhend enheten i følge sykehusprotokoll.



TILJENGELIGE PRODUKTER

BESKRIVELSE:

- DASH 6™ ISO 80369-6 NRFit®-kompatibel epiduralkatetermater

SE

DASH 6™ EPIDURALKATETERMATER

Bruksanvisning

Läs dessa anvisningar före användning.

ANVÄNDINGSOMRÅDE

DASH 6™ Epiduralkatetermater är avsedd att användas med ISO 80369-6 NRFit® neuraxiala enheter som uppfyller kraven för att hjälpa till att föra in en epiduralnål i epiduralrummet.

INDIKATION

Komponenten används tillsammans med en ISO 80369-6 NRFit®-kompatibel epiduralnål och epiduralkateter och används för att underlätta kateterens placering i det epidurala utrymmet.

AVSEDD ANVÄNDARE

Enheden är avsedd att användas av kvalificerad vårdpersonal.

KONTRAINDIKATIONER

Enheden är inte avsedd för parenteral eller enteral användning.

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Använd inte om förpackningen skadats.
- Komponenter tillhandahålls osteril och det är kittillverkarens ansvar att se till att komponenten kan förpackas och steriliseras enligt deras interna prosesser.
- Det är kittillverkarens ansvar att se till att komponenten är kompatibel med enheterna i deras kit.
- Enheden får endast användas en gång. Återanvändning kan leda till att enheten inte fungerar och/eller infektion.

ANVISNINGAR

Følg alltid sjukhusets föreskrifter vid användning av enheten. Enheden ska användas tillsammans med ISO 80369-6 NRFit® epiduralnålen och -katetern. Følg bruksanvisningen enligt sjukhusets rutiner/instruktioner när du för in epiduralnålen/epiduralkatetern i patienten.

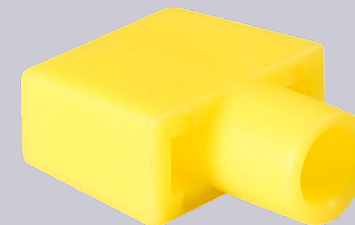
1. Epiduralkatetern förs genom ovandelen av materiales tills kateterspetsen kan ses på ISO 80369-6 NRFit®-anslutningsspetsen.
2. Epiduralkatetermateriales fästas sedan på den ISO 80369-6 NRFit®-kompatibla epidurala nålen och katetern matas genom den epidurala nålen till den nödvändiga längden.

FÖRVARINGSFÖRHÅLLANDEN

Förvaras torrt. Bör inte utsättas för direkt solljus.

AVYTTRANDE

Avyttra enheten i enlighet med sjukhusets föreskrifter.



TILLGÅNGLIGA PRODUKTER

BESKRIVNING:

- DASH 6™ ISO 80369-6 NRFit®-kompatibel epiduralkatetermater



NL

DASH 6™-EPIDURALE KATHETERGELEIDER

Gebruiksaanwijzing

Lees deze instructies voorafgaand aan het gebruik.

BEOOGD GEBRUIK

De Dash 6™-epidurale kathetergeleider is bedoeld voor gebruik met NRFit®-neuraxiale hulpmiddelen die voldoen aan ISO 80369-6, voor de vereenvoudiging van het invoeren van een epidurale naald in de epidurale ruimte.

INDICATIE

Het onderdeel wordt gebruikt in combinatie met een NRFit®-epidurale naald en epidurale katheter die voldoen aan ISO 80369-6 voor de vereenvoudiging van de plaatsing van een katheter in de epidurale ruimte.

BEOOGDE GEBRUIKER

Het apparaat is bedoeld voor gebruik door een opgeleide zorgprofessional.

CONTRA-INDICATIES

Het hulpmiddel is niet bedoeld voor parenteraal of enteraal gebruik.

WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN

- Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is.
- Het onderdeel wordt niet steriel geleverd en het is de verantwoordelijkheid van de producent van de set om er voor te zorgen dat het onderdeel kan worden verpakt en gesteriliseerd tijdens hun interne processen.
- Het is de verantwoordelijkheid van de producent van de set om ervoor te zorgen dat het onderdeel compatibel is met de hulpmiddelen in hun sets.
- Het hulpmiddel is bedoeld voor eenmalig gebruik. Hergebruik kan leiden tot verlies van de prestaties van het hulpmiddel en/of infectie.

GEBRUIKSAANWIJZING

Volg altijd het ziekenhuisprotocol bij gebruik van het apparaat. Het hulpmiddel moet worden gebruikt in combinatie met de NRFit®-epidurale naald en katheter die voldoen aan ISO 80369-6. Volg de gebruiksaanwijzingen op in overeenstemming met de ziekenhuisprocedure/instructies bij de plaatsing van de epidurale naald/epidurale katheter in de patiënt.

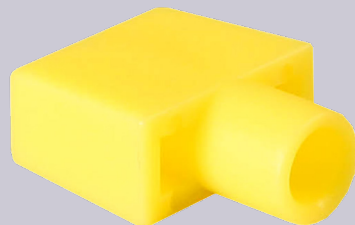
1. De epidurale katheter wordt via de bovenkant van de geleider ingevoerd totdat het uiteinde van de katheter te zien is op het uiteinde van de NRFit®-connector die voldoet aan ISO 80369-6.
2. De epidurale kathetergeleider wordt vervolgens aangesloten op de NRFit®-epidurale naald die voldoet aan ISO 80369-6 en de katheter wordt via de epidurale naald tot de vereiste lengte ingevoerd.

OPSLAGOMSTANDIGHEDEN

Droog en uit de buurt van direct zonlicht bewaren.

AFVOER

Volg het ziekenhuisprotocol voor de afvoer van het hulpmiddel.



VERKRIJGBARE PRODUCTEN

BESCHRIJVING

- DASH 6™ NRFit®-epidurale kathetergeleider die voldoet aan ISO 80369-6

PL

PROWADNICA DO CEWNIKA ZEWNĄTRZOPONOWEGO DASH 6™

Instrukcja użycia

Przed użyciem należy zapoznać się z niniejszą instrukcją.

PRZEWDZIANE ZASTOSOWANIE

Prowadnica do cewnika zewnątrzoponowego DASH 6™ jest przeznaczona do stosowania z urządzeniami neuroosiowymi NRFit® ISO 80369-6 w celu wspomagania wprowadzania igły zewnątrzoponowej do przestrzeni zewnątrzoponowej.

WSKAZANIE

Komponent stosuje się z igłą zewnątrzoponową i cewnikiem zewnątrzoponowym zgodnymi z NRFit® ISO 80369-6 w celu umieszczenia cewnika w przestrzeni zewnątrzoponowej.

PRZEWDZIANY UŻYTKOWNIK

Urządzenie jest przeznaczone do stosowania przez wykwalifikowanego pracownika opieki zdrowotnej.

PRZECIWSKAZANIA

Urządzenie nie jest przeznaczone do stosowania dożylnego ani enteralnego.

OSTRZEŻENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone.
- Dostarczany komponent nie jest sterylny i producent zestawu odpowiada za zapakowanie i wysterylizowanie komponentu w ramach własnych procesów wewnętrznych.
- Producent zestawu odpowiada za zapewnienie zgodności komponentu z urządzeniami w zestawie.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do jednorazowego użytku. Ponowne użycie może prowadzić do nieprawidłowego działania urządzenia i/lub zakażenia.

INSTRUKCJA UŻYCIA

Podczas korzystania z urządzenia należy zawsze przestrzegać protokołu szpitalnego.

Urządzenie należy stosować w połączeniu ze igłą i cewnikiem zewnątrzoponowym NRFit® ISO 80369-6. Wprowadzając igłę zewnątrzoponową/cewnik zewnątrzoponowy u pacjenta, należy postępować zgodnie z instrukcjami użytkownika określonymi w procedurach/instrukcjach szpitalnych.

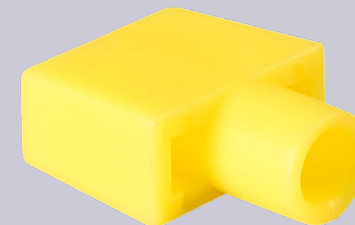
1. Cewnik zewnątrzoponowy wprowadza się od góry prowadnicy do momentu, gdy końcówka cewnika będzie widoczna w końcówce łącznika NRFit® ISO 80369-6.
2. Następnie prowadnicę cewnika zewnątrzoponowego mocuje się do igły zewnątrzoponowej zgodnej z NRFit® ISO 80369-6, po czym wsuwa się cewnik przez igłę zewnątrzoponową na niezbędną długość.

WARUNKI PRZECHOWYWANIA

Należy przechowywać w stanie suchym i z dala od bezpośredniego działania światła słonecznego.

UTYLIZACJA

Urządzenie należy wyrzucić zgodnie z protokołem szpitalnym.



DOSTĘPNE PRODUKTY

OPIS:

- Prowadnica do cewnika zewnątrzoponowego DASH 6™ zgodna z NRFit® ISO 80369-6



PT

ALIMENTADOR DE CATETER EPIDURAL DASH 6™

Instruções de utilização

Leia atentamente estas instruções antes da utilização.

UTILIZAÇÃO PREVISTA

O alimentador de cateter epidural DASH 6™ foi concebido para ser utilizado com aparelhos NRFit® compatíveis com a norma ISO 80369-6 para auxiliar durante a introdução de uma agulha epidural no respetivo espaço.

INDICAÇÃO

O componente é utilizado com uma agulha e cateter epidurais NRFit® compatíveis com a norma ISO 80369-6 para auxiliar durante o posicionamento do cateter dentro do espaço epidural.

UTILIZADORES PREVISTOS

O aparelho destina-se à utilização por profissionais qualificados dos cuidados de saúde.

CONTRAINDICAÇÕES

O aparelho não se destina a utilização parentérica ou entérica.

AVISOS E PRECAUÇÕES

- Não utilizar se a embalagem estiver danificada.
- O componente é fornecido não-esterilizado e é da responsabilidade do fabricante do kit certificar-se de que o componente pode ser embalado e esterilizado por via dos respetivos processos internos.
- É da responsabilidade do fabricante do kit certificar-se de que o componente é compatível com os aparelhos dos respetivos kits.
- O aparelho é de utilização única. A reutilização poderá resultar na redução do seu desempenho e/ou em infeção.

INSTRUÇÕES

Siga sempre os protocolos hospitalares durante a utilização do aparelho. O aparelho deverá ser utilizado juntamente com um a agulha e cateter epidurais NRFit® compatíveis com a norma ISO 80369-6. Siga as instruções de utilização em conformidade com os procedimentos/orientações hospitalares quando utilizar a agulha/cateter epidurais junto do paciente.

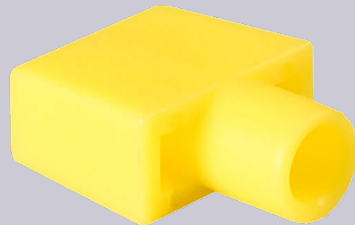
1. O cateter epidural é introduzido através da parte superior do alimentador até a ponta poder ser visualizada na ponta do conector NRFit® compatível com a norma ISO 80369-6.
2. O alimentador de cateter epidural é então fixado à agulha epidural NRFit® compatível com a norma ISO 80369-6 e o cateter é introduzido através da agulha epidural até alcançar o comprimento necessário.

CONDIÇÕES DE ARMAZENAMENTO

Manter seco e afastado da luz solar direta.

ELIMINAÇÃO

Elimine o aparelho em conformidade com o protocolo hospitalar.



PRODUTOS DISPONÍVEIS

DESCRIÇÃO:

- Alimentador de cateter epidural DASH 6™ NRFit® compatível com a norma ISO 80369-6

EL

ΤΡΟΦΟΔΟΤΗΣ ΕΠΙΣΚΛΗΡΙΔΙΟΥ ΚΑΘΗΤΗΡΑ DASH 6™

Οδηγίες χρήσης

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν από τη χρήση.

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Ο τροφοδότης επισκληρίδιου καθετήρα DASH 6™ προορίζεται να χρησιμοποιηθεί με νευραξονικές συσκευές συμβατές με το ISO 80369-6 NRFit® και χρησιμοποιείται για την υποβοήθηση μιας επισκληρίδιου βελόνας στον επισκληρίδιο χώρο.

ΕΝΔΕΙΞΗ

Το εξάρτημα προορίζεται να χρησιμοποιηθεί με επισκληρίδιο βελόνα και επισκληρίδιο καθετήρα συμβατά με το ISO 80369-6 NRFit® και χρησιμοποιείται για την υποβοήθηση της τοποθέτησης του καθετήρα στον επισκληρίδιο χώρο.

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΟΣ ΧΡΗΣΤΗΣ

Η συσκευή προορίζεται για χρήση από καταρτισμένο επαγγελματία υγείας.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Η συσκευή δεν προορίζεται για παρεντερική ή εντερική χρήση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

- Να μη χρησιμοποιηθεί εάν η συσκευασία έχει υποστεί φθορά.
- Το εξάρτημα παρέχεται μη αποστειρωμένο και είναι ευθύνη του κατασκευαστή του kit να διασφαλίσει ότι το εξάρτημα μπορεί να συσκευαστεί και να αποστειρωθεί σύμφωνα με τις εσωτερικές του διαδικασίες.
- Είναι ευθύνη του κατασκευαστή του kit να διασφαλίσει ότι το εξάρτημα είναι συμβατό με τις συσκευές στον δικό τους εξοπλισμό (kit).
- Η συσκευή προορίζεται για μία μόνο χρήση. Η επαναχρησιμοποίηση μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια απόδοσης της συσκευής ή/και μόλυνση.

ΟΔΗΓΙΕΣ

Να ακολουθείτε πάντα το νοσοκομειακό πρωτόκολλο όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή. Η συσκευή θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με την επισκληρίδιο βελόνα και τον καθετήρα που είναι συμβατά με το πρότυπο ISO 80369-6 NRFit®. Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης σύμφωνα με τη νοσοκομειακή διαδικασία/οδηγία κατά την εφαρμογή της βελόνας/επισκληρίδιου καθετήρα στον ασθενή.

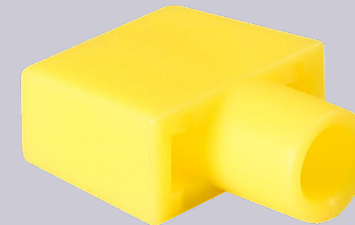
1. Ο επισκληρίδιος καθετήρας τροφοδοτείται από το επάνω μέρος του τροφοδότη έως ότου το άκρο του καθετήρα διακρίνεται στο άκρο σύνδεσης που είναι συμβατό με ISO 80369-6 NRFit®.
2. Ο τροφοδότης επισκληρίδιου καθετήρα στη συνέχεια προσαρτάται στη συμβατή με το ISO 80369-6 NRFit® επισκληρίδιο βελόνα και ο καθετήρας τροφοδοτείται μέσω της επισκληρίδιου βελόνας στο απαιτούμενο μήκος.

ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ

Να διατηρείται στεγνό και μακριά από άμεσο ηλιακό φως.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Απορρίψτε τη συσκευή σύμφωνα με το νοσοκομειακό πρωτόκολλο.



ΔΙΑΘΕΣΙΜΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ:

- Συμβατός τροφοδότης επισκληρίδιου καθετήρα DASH 6™ ISO 80369-6 NRFit®

**TR**

DASH 6™ EPİDURAL KATETER BESLEYİCİ

Kullanım Talimatları

Kullanmadan önce lütfen talimatları okuyunuz.

KULLANIM AMACI

DASH 6™ Epidural Kateter Besleyici, epidural iğnenin epidural boşluğa yerleştirilmesine yardımcı olmak amacıyla ISO 80369-6 NRFit® nöroaksiyel uyumlu cihazlarla birlikte kullanılmak için tasarlanmıştır.

ENDİKASYON

Bileşen, ISO 80369-6 NRFit® uyumlu bir epidural iğne ve epidural kateterle birlikte ve kateterin epidural boşluğa yerleştirilmesine yardımcı olmak için kullanılır.

KİMLER KULLANABİLİR

Cihaz, eğitimli bir sağlık çalışanı tarafından kullanılmak için tasarlanmıştır.

KONTRENDİKASYONLARI

Cihaz parenteral veya enteral kullanım için tasarlanmamıştır.

UYARILAR VE ÖNLEMLER

- Ambalaj hasarlıysa kullanmayınız.
- Bileşen, steril olmayan bir şekilde sağlanır ve bileşenin kendi dahili süreçleri kapsamında ambalajlanıp sterilize edilebilmesini sağlamak kit üreticisinin sorumluluğundadır.
- Bileşenin kendi kitlerindeki cihazlarla uyumlu olmasını sağlamak kit üreticisinin sorumluluğundadır.
- Cihaz tek kullanımlıdır. Cihazın tekrar kullanımını performans kaybı ve/veya enfeksiyona yol açabilir.

TALİMATLAR

Cihazı daima hastane protokolüne uygun olarak kullanınız. Cihaz, ISO 80369-6 NRFit® Epidural İğne ve Kateterle birlikte kullanılmalıdır. Epidural iğne/epidural kateteri hastaya uygularken lütfen hastane prosedürlerine/talimatlarına uygun olarak ilgili kullanım talimatlarını izleyiniz.

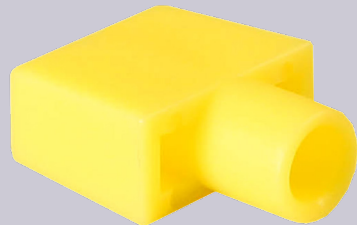
1. Epidural Kateter, kateterin ucu ISO 80369-6 NRFit® konektörün ucunda görülene kadar besleyicinin üst kısmından sokulur.
2. Epidural Kateter Besleyici, bundan sonra ISO 80369-6 NRFit® uyumlu Epidural İğneye takılır ve kateter epidural iğnenin içine gerekli uzunlukta sokulur.

DEPOLAMA KOŞULLARI

Kuru ve doğrudan güneş ışığından uzak tutunuz.

İMHA ETME

Cihazı hastane protokolüne göre imha ediniz.



MEVCUT ÜRÜNLER

TANIM:

- DASH 6™ ISO 80369-6 NRFit®
Uyumlu Epidural Kateter Besleyici

CS

DASH 6™ – ZAVADĚČ EPIDURÁLNÍHO KATÉTRU

Pokyny k použití

Před použitím si prosím přečtěte tyto pokyny.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Zavaděč epidurálního katétru DASH 6™ je určen k použití s neuraxiálními prostředky podle normy ISO 80369-6 NRFit®, jako pomoc při zavádění epidurální jehly do epidurálního prostoru.

INDIKACE

Komponenta se používá s epidurální jehlou a epidurálním katétre podle normy ISO 80369-6 NRFit® a slouží jako pomůcka při zavádění epidurálního katétru do epidurálního prostoru.

ZAMÝŠLENÝ UŽIVATEL

Prostředek je určen k použití vyškoleným zdravotnickým odborníkem.

KONTRAINDIKACE

Prostředek není určen k parenterálnímu ani enterálnímu použití.

VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Nepoužívejte, pokud je obal poškozený.
- Komponenta se dodává nesterilní a výrobce soupravy odpovídá za to, že komponenta může být zabalena a sterilizována v rámci jeho interních postupů.
- Výrobce sady je povinen zajistit, aby komponenta byla kompatibilní s prostředky v jeho sadách.
- Prostředek je určen pouze k jednorázovému použití. Opakované použití může vést ke ztrátě fungování prostředku a/nebo k infekci.

POKYNY

Při používání prostředku vždy dodržujte zásady nemocnice. Prostředek se používá ve spojení s epidurální jehlou a katétre NRFit® podle normy ISO 80369-6. Při zavádění epidurální jehly/epidurálního katétru do pacienta se řiďte pokyny k použití podle nemocničního postupu/pokynů.

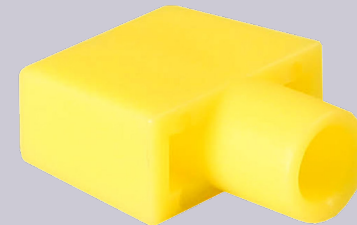
1. Epidurální katétr se zavádí horní částí zavaděče, dokud není vidět hrot katétru na koncovce konektoru NRFit® ISO 80369-6.
2. Zavaděč epidurálního katétru se poté připojí k epidurální jehle vyhovující normě ISO 80369-6 NRFit® a katétr se zavede epidurální jehlou na potřebnou délku.

PODMÍNKY PRO SKLADOVÁNÍ

Udržujte v suchu a chraňte před přímým slunečním světlem.

LIKVIDACE

Prostředek zlikvidujte podle nemocničního protokolu.



DOSTUPNÉ PRODUKTY

POPIS:

- Zavaděč epidurálního katétru DASH 6™ podle normy ISO 80369-6 NRFit®

**ET**

DASH 6™ EPIDURAALKATEETRI ANNUSTI

Kasutusjuhend

Lugege see kasutusjuhend enne kasutamist läbi.

KASUTUSOTSTARVE

DASH 6™ epiduraalkateetri annusti on mõeldud kasutamiseks koos ISO 80369-6 NRFit®-ühilduvusega neurakiaasete vahenditega, et abistada epiduraalnõela sisestamisel epiduraalruumi.

NÄIDUSTUS

Komponenti kasutatakse koos ISO 80369-6 NRFit®-ühilduva epiduraalnõela ja epiduraalkateetriga kateetri paigaldamisel epiduraalruumi.

ETTENÄHTUD KASUTAJA

Vahendit peab kasutama väljaõppinud meditsiinitöötaja.

VASTUNÄIDUSTUSED

Vahend ei ole mõeldud parenteraalseks ega enteraalseks kasutamiseks.

HOIATUSED JA ETTEVAATUSABINÕUD

- Mitte kasutada, kui pakend on kahjustatud.
- Komponent tarnitakse mittesteriilsena ja komplekti tootja peab oma siseprotseduuride teel tagama, et komponenti on võimalik pakendada ja steriliseerida.
- Komplekti tootja peab tagama, et komponent ühildub nende tootja komplektides olevate vahenditega.
- Vahend on üksnes ühekordselt kasutatav. Korduvkasutus võib kahjustada vahendi funktsionaalsust ja/või põhjustada infektsiooni.

KASUTUSJUHISED

Seda vahendit kasutades järgige alati haiglas kehtivaid eeskirju. Vahendit tuleb kasutada koos ISO 80369-6 NRFit®-ühilduva epiduraalnõela ja -kateetriga. Palun järgige epiduraalnõela-/kateetri patsiendile paigaldamisel kasutusjuhendit ja haigla eeskirjadest/juhistest lähtuvaid suuniseid.

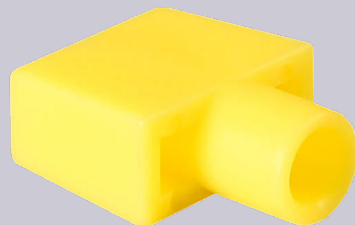
1. Epiduraalkateeter sisestatakse läbi annusti ülaosa, kuni kateetri otsakut on ISO 80369-6 NRFit®-ühilduva liitmiku otsakust näha.
2. Seejärel kinnitatakse epiduraalkateeter ISO 80369-6 NRFit®-ühilduva epiduraalnõela külge ning kateeter sisestatakse vajalikul pikkusel läbi epiduraalnõela.

HOUSTAMISTINGIMUSED

Hoida kuivas kohas, otsese päikesevalguse eest kaitstuna.

KÕRVALDAMINE

Kõrvaldage vahend haiglas kehtivate eeskirjade kohaselt.



SAADAOLEVAD TOOTED

KIRJELDUS:

- DASH 6™ ISO 80369-6 NRFit®-ühilduva epiduraalkateetri annusti

HU

DASH 6™ EPIDURÁLIS KATÉTERBEVEZETŐ

Használati utasítás

Kérjük használat előtt olvassa el a használati útmutatót

RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

A DASH 6™ epidurális katéterbevezető ISO 80369-6 szabvány szerinti NRFit® neuraxiális kompatibilitású eszközökkel történő használatra készült, hogy segítse az epidurális tű bevezetését az epidurális térbe.

JAVALLAT

A komponens ISO 80369-6 szabvány szerinti NRFit® kompatibilis epidurális tűvel és epidurális katéterrel használják, valamint a katéter epidurális térben való elhelyezésének megkönnyítésére alkalmazzák.

CÉLFELHASZNÁLÓ

Képzett szakemberek általi használatra.

ELLENJAVALLATOK

Az eszköz nem való parenterális vagy enterális használatra.

FIGYELMEZTETÉSEK ÉS ÓVINTÉZKEDÉSEK

- Ne használja fel, ha a csomagolás sérült.
- A komponens nem steril állapotban kerül kiszállításra, és a készlet gyártójának a felelőssége annak biztosítása, hogy a komponens az ő belső folyamatai alatt csomagolni és sterilizálni lehessen.
- A készlet gyártójának felelőssége megbizonyosodni arról, hogy a komponens kompatibilis legyen a készleteiben található eszközökkel.
- Az eszköz kizárólag egyszeri használatra készült. Az újrafelhasználás fertőzést okozhat, valamint az eszköz veszíthet minőségéből.

ÚTMUTATÓ

Az eszköz használatakor mindig tartsa be a kórházi eljárási szabályzatot. Az eszközt az ISO 80369-6 szabvány szerinti NRFit® epidurális tűvel és katéterrel kell használni. Az epidurális tű/epidurális katéter páciensbe történő bevezetésekor kövesse a használatra vonatkozó utasításokat a kórházi eljárásrend/utasítások szerint.

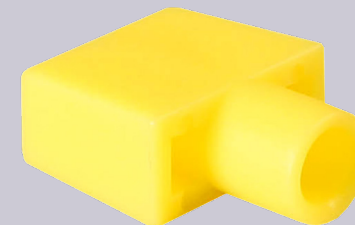
1. Az epidurális katéter a bevezető tetején keresztül kerül beadagolásra addig, amíg a katéter hegye nem válik láthatóvá az ISO 80369-6 szabvány szerinti NRFit® csatlakozó hegyén.
2. Az epidurális katéterbevezetőt ekkor csatlakoztatni kell az ISO 80369-6 szabvány szerinti NRFit® kompatibilis epidurális tűre, és a katéter megfelelő hosszát az epidurális tűn keresztül kell adagolni.

TÁROLÁSI FELTÉTEL

Száraz, közvetlen napfénytől védett helyen tartandó.

HULLADÉKKEZELÉS

A kórházi eljárási szabályzatnak megfelelően dobja a hulladékba az eszközt.



ELÉRHETŐ TERMÉKEK

LEÍRÁS:

- DASH 6™ ISO 80369-6 NRFit® kompatibilis epidurális katéterbevezető



LV

DASH 6™ EPIDURĀLĀ KATETRA PADEVĒJS

Lietošanas norādījumi

Pirms lietošanas izlasiet šos norādījumus.

PAREDZĒTAIS LIETOŠANAS VEIDS

DASH 6™ epidurālā katetra padevējs ir paredzēts lietošanai kopā ar ISO 80369-6 standartam atbilstošām NRFit® neuroaksiālajām ierīcēm, lai palīdzētu ievietot epidurālo adatu epidurālajā telpā.

INDIKĀCIJA

Sastāvdaļa tiek izmantota ar ISO 80369-6 standartam atbilstošu NRFit® epidurālo adatu un epidurālo katetru, un to lieto, lai palīdzētu ievietot katetru epidurālajā telpā.

MĒRĶLIETOTĀJS

Ierīce ir paredzēta lietot apmācību izgājušiem veselības aprūpes speciālistiem.

KONTRINDIKĀCIJAS

Šī ierīce nav paredzēta lietošanai parenterāli vai enterāli.

BRĪDINĀJUMI UN PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

- Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.
- Sastāvdaļa tiek piegādāta nesterilā veidā, un komplekta ražotājs ir atbildīgs par to, lai sastāvdaļu varētu iepakot un sterilizēt to iekšējās procesos.
- Komplekta ražotājs ir atbildīgs par sastāvdaļas saderību ar komplektā esošajām ierīcēm.
- Ierīce ir paredzēta tikai vienreizējai lietošanai. Atkārtota lietošana var mazināt ierīces veiktspēju un/vai izraisīt infekciju.

NORĀDĪJUMI

Lietojot šo ierīci, vienmēr ievērojiet slimnīcas protokolu. Ierīce ir jāizmanto kopā ar ISO 80369-6 standartam atbilstošu NRFit® epidurālo adatu un katetru. Pielietojot pacientam epidurālo adatu/epidurālo katetru, ievērojiet lietošanas norādījumus saskaņā ar slimnīcas procedūram/instrukcijām.

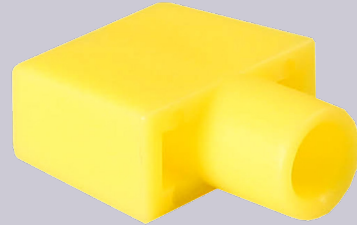
1. Epidurālo katetru padod caur padevēja augšdaļu, līdz katetra gals ir redzams uz ISO 80369-6 standartam atbilstošā NRFit® savienotāja gala.
2. Pēc tam epidurālā katetra padevējs tiek pievienots ISO 80369-6 standartam atbilstošajai NRFit® epidurālajai adatai, un katetrs tiek padots caur epidurālo adatu nepieciešamajā garumā.

UZGLABĀŠANAS APSTĀKĻI

Glabāt sausumā un sargāt no saules iedarbības.

LIKVIDĒŠANA

Likvidējiet ierīci atbilstoši attiecīgajam slimnīcas protokolam.



PIEEJAMIE PRODUKTI

APRAKSTS:

- DASH 6™ ISO 80369-6 standartam atbilstošs NRFit® epidurālā katetra padevējs

MT

FEEDER TAL-KATETER EPIDURALI DASH 6™

Istruzzjonijiet għall-Użu

Jekk jogħġbok aqra dawn l-istruzzjonijiet qabel l-użu.

UŻU INTENZJONAT

Il-Feeder tal-Kateter Epidurali DASH 6™ huwa maħsub biex jintuza ma' apparati newraġjali konformi mal-ISO 80369-6 NRFit® biex jassisti d-dhul ta' labra epidurali fil-ispazju epidurali.

INDIKAZZJONI

Il-komponent jintuza ma' labra epidurali u kateter epidurali ISO 80369-6 NRFit® u jintuza biex jassisti t-tqeghid tal-kateter fil-ispazju epidurali.

UŻENT INTENZJONAT

L-apparat huwa maħsub biex jintuza minn professjonist imħarreg tal-kura tas-saħha.

KONTRAIKAZZJONIJET

L-apparat mhux maħsub għall-użu parenterali jew intestinali.

TWISSIJET U PREKAWZJONIJET

- Tużax jekk l-imballaġġ ikollu l-hsara.
- Il-komponent huwa pprovdut mhux sterili u hija r-responsabbiltà tal-manifattur tal-kit li jiżgura li l-komponent jista' jiġi ppakkjat u sterilizzat taht il-proċessi interni tagħhom.
- Hija r-responsabbiltà tal-manifattur tal-kit li jiżgura li l-komponent ikun kompatibbli mal-apparati fil-kits tagħhom.
- L-apparat jintuza darba biss. L-użu mill-ġdid jista' jirriżulta f'telf tal-prestazzjoni tal-apparat u/jew f'infjezzjoni.

DIREZZJONIJET

Dejjem segwi l-protokoll tal-isptar meta tuża l-apparat. L-apparat għandu jintuża flimkien mal-Labra u l-Kateter Epidurali ISO 80369-6 NRFit®. Jekk jogħġbok segwi l-istruzzjonijiet għall-użu skont il-proċedura/l-istruzzjonijiet tal-isptar meta tapplika l-labra epidurali/kateter epidurali fil-pazjent.

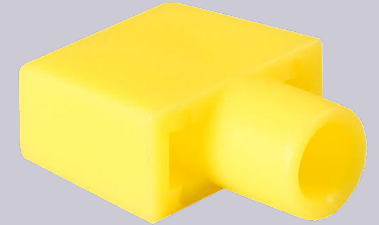
1. Il-Kateter Epidurali jiġi mitmugh mill-parti ta' fuq tal-feeder sakemm il-ponta tal-kateter tkun tista' tidher fuq il-ponta tal-konnettur ISO 80369-6 NRFit®.
2. Il-Feeder tal-Kateter Epidurali mbagħad jitwahaħ mal-Labra Epidurali konformi mal-ISO 80369-6 NRFit® u l-kateter jiġi mitmugh permezz tal-labra epidurali għat-tul meħtieġ.

KUNDIZZJONI GĦALL-ĦŻIN

Żommu niexef u 'l bogħod mix-xemx diretta.

RIMI

Armi l-apparat skont il-protokoll tal-isptar.



PRODOTTI DISPONIBBLI

DESKRIZZJONI:

- Feeder tal-Kateter Epidurali DASH 6™ Konformi mal-ISO 80369-6 NRFit®

**RO**

ALIMENTATOR CU CATETER EPIDURAL DASH 6™

Instrucțiuni de utilizare

Vă rugăm să citiți aceste instrucțiuni înainte de utilizare.

DOMENIUL DE UTILIZARE

Alimentatorul cu cateter epidural DASH 6™ este destinat utilizării cu dispozitive compatibile neuraxiale ISO 80369-6 NRFit® pentru a ajuta la introducerea unui ac epidural în spațiul epidural.

INDICAȚIE

Componenta este utilizată cu un ac epidural compatibil ISO 80369-6 NRFit®, iar cateterul epidural este utilizat pentru a ajuta plasarea cateterului în spațiul epidural.

UTILIZATORUL VIZAT

Dispozitivul este conceput pentru a fi utilizat de către un profesionist în domeniul sănătății instruit.

CONTRAINDICAȚII

Dispozitivul nu este destinat utilizării pe cale parenterală și enterală.

AVERTISMENTE ȘI PRECAUȚII

- A nu se utiliza dacă ambalajul este deteriorat.
- Componenta este furnizată nesterilă și este responsabilitatea producătorului kitului să se asigure că, componenta poate fi ambalată și sterilizată în cadrul proceselor sale interne.
- Este responsabilitatea producătorului kitului să se asigure că, componenta este compatibilă cu dispozitivele din kit-urile sale.
- Dispozitivul este doar de unică folosință. Reutilizarea poate duce la pierderea performanței dispozitivului și/sau la infecții.

INDICAȚII

Respectați întotdeauna protocolul spitalului atunci când utilizați dispozitivul.

Dispozitivul trebuie utilizat în combinație cu acul epidural și cateterul ISO 80369-6 NRFIT®. Vă rugăm să urmați instrucțiunile de utilizare conform procedurii/instrucțiunilor spitalului atunci când aplicați acul epidural/cateterul epidural la pacient.

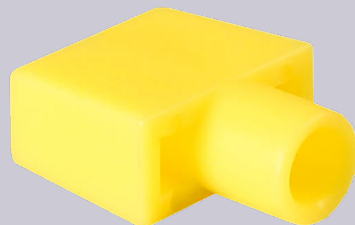
1. Cateterul epidural este alimentat prin partea superioară a alimentatorului până când vârful cateterului poate fi văzut pe vârful conectorului ISO 80369-6 NRFIT®.
2. Alimentatorul cu cateter epidural este apoi atașat la acul epidural compatibil ISO 80369-6 NRFIT®, iar cateterul este alimentat prin acul epidural la lungimea necesară.

CONDIȚII DE DEPOZITARE

A se păstra uscat și ferit de lumina directă a soarelui.

ELIMINAREA

Eliminați dispozitivul conform protocolului spitalului.



PRODUSE DISPONIBILE

DESCRIERE:

- Alimentator cu cateter epidural DASH 6™ compatibil ISO 80369-6 NRFIT®

SL

NAPELJEVALNIK EPIDURALNEGA KATETRA DASH 6™

Navodila za uporabo

Pred uporabo preberite navodila.

PREDVIDENA UPORABA

Napeljevalnik epiduralnega katetra DASH 6™ je namenjen za uporabo z nevraxialnimi napravami, ki so skladne s standardom ISO 80369-6 NRFit®, za pomoč pri vstavljanju epiduralne igle v epiduralni prostor.

INDIKACIJE

Komponenta se uporablja z epiduralno iglo in epiduralnim katetrom, ki je skladen s standardom ISO 80369-6 NRFit®, za pomoč pri vstavljanju katetra v epiduralni prostor.

PREDVIDENI UPORABNIKI

Naprava je predvidena za uporabo s strani usposobljenih zdravstvenih delavcev.

KONTRAINDIKACIJE

Naprava ni namenjena za parenteralno ali enteralno uporabo.

OPOZORILA IN PREVIDNOSTNI UKREPI

- Izdelka ne uporabljajte, če je embalaža poškodovana.
- Komponenta je dobavljena nesterilna in proizvajalec kompleta je odgovoren za zagotavljanje pakiranja v embalažo in steriliziranja po njihovih internih postopkih.
- Proizvajalec kompleta je odgovoren za zagotavljanje skladnosti komponente z napravami v njihovih kompletih.
- Naprava je primerna za enkratno uporabo. Ponovna uporaba lahko privede do slabega delovanja naprave in/ali okužbe.

NAVODILA

Pri uporabi vedno upoštevajte smernice v bolnišnici.

Naprava je namenjena za uporabo z epiduralno iglo ISO 80369-6 NRFIT® in katetrom. Pri vstavljanju epiduralne igle/katetra v pacienta upoštevajte navodila za uporabo v skladu s postopki/navodili v bolnišnici.

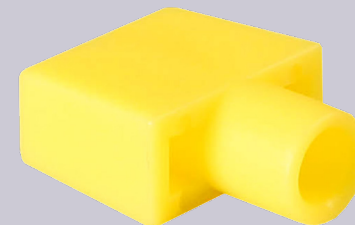
1. Epiduralni kateter vstavite skozi zgornji del napeljevalnika, dokler konice katetra ne vidite na konici priključka ISO 80369-6 NRFIT®.
2. Napeljevalnik epiduralnega katetra nato pritrdite na epiduralno iglo, ki je skladna s standardom ISO 80369-6 NRFIT®, nato pa kateter napeljite skozi epiduralno iglo do ustrezne dolžine.

POGOJI SHRANJEVANJA

Hranite na suhem mestu in zaščiten pred neposredno sončno svetlobo.

ODSTRANJEVANJE

Napravo zavržite v skladu s smernicami v bolnišnici.



RAZPOLOŽLJIVI IZDELKI

OPIS:

- Napeljevalnik epiduralnega katetra DASH 6™, skladen s standardom ISO 80369-6 NRFIT®

**SK**

ZAVÁDZAČ EPIDURÁLNEHO KATÉTRA DASH 6™

Návod na používanie

Pred použitím si prečítajte tieto pokyny.

URČENÉ POUŽITIE

Zavádzač epidurálneho katétra DASH 6™ je určený na použitie s neuraxiálnymi pomôckami NRFit® v súlade s normou ISO 80369-6 na pomoc pri zavádzaní epidurálnej ihly do epidurálneho priestoru.

INDIKÁCIA

Komponent sa používa spolu s epidurálnou ihlou a epidurálnym katétrom NRFit® v súlade s normou ISO 80369-6 a slúži na pomoc pri zavádzaní katétra do epidurálneho priestoru.

URČENÝ POUŽÍVATEĽ

Pomôcka je určená na používanie vyškoleným zdravotníckym pracovníkom.

KONTRAINDIKÁCIE

Pomôcka nie je určená na parenterálne alebo enterálne použitie.

VÝSTRAHY A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

- Nepoužívajte, ak je balenie poškodené.
- Komponent sa dodáva nesterilný a výrobca súpravy zodpovedá za to, že komponent je možné zabaliť a sterilizovať v rámci interných postupov.
- Výrobca súpravy je zodpovedný za zabezpečenie kompatibility komponentu s pomôckami v súpravách.
- Pomôcka je určená len na jedno použitie. Opakované použitie môže mať za následok stratu výkonu pomôcky a/alebo infekciu.

POKYNY

Pri používaní pomôcky vždy dodržiavajte protokol nemocnice. Pomôcka sa používa spoločne s epidurálnou ihlou a katétrom NRFit® v súlade s normou ISO 80369-6. Pri zavádzaní epidurálnej ihly/epidurálneho katétra do pacienta dodržiavajte pokyny na použitie podľa postupu/pokynov nemocnice.

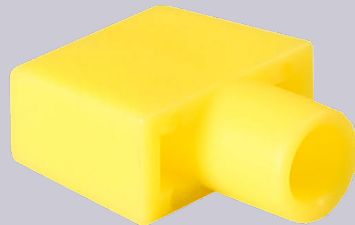
1. Epidurálny katéter sa zavádza cez hornú časť zavádzača, až kým hrot katétra nebude viditeľný na koncovke konektora NRFit® v súlade s normou ISO 80369-6.
2. Zavádzač epidurálneho katétra sa následne pripojí k epidurálnej ihle NRFit® v súlade s normou ISO 80369-6 a katéter sa zavedie cez epidurálnu ihlu na potrebnú dĺžku.

PODMIENKY PRI SKLADOVANÍ

Uchovávajte v suchu a mimo dosahu priameho slnečného svetla.

LIKVIDÁCIA

Pomôcku zlikvidujte podľa protokolu nemocnice.



DOSTUPNÉ PRODUKTY

POPIS:

- Zavádzač epidurálneho katétra DASH 6™ ISO 80369-6 NRFit®

BG

ПОДАВАЩО УСТРОЙСТВО ЗА ЕПИДУРАЛЕН КАТЕТЪР DASH 6™

Инструкции за употреба

Прочетете тези инструкции преди употреба.

ПРЕДВИДЕНА УПОТРЕБА

Подаващото устройство за епидурален катетър DASH 6™ е предназначено за използване с невроаксиални устройства, отговарящи на стандарта ISO 80369-6 NRFit®, за подпомагане на въвеждането на епидурална игла в епидуралното пространство.

ПОКАЗАНИЯ

Компонентът се използва с епидурална игла и епидурален катетър, отговарящи на стандарта ISO 80369-6 NRFit®, и се използва за подпомагане на поставянето на катетър в епидуралното пространство.

ЦЕЛЕВИ ПОТРЕБИТЕЛ

Устройството е предназначено за използване от обучен медицински специалист.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

Устройството не е предназначено за парентерално или ентéralно приложение.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

- Не използвайте, ако опаковката е повредена.
- Компонентът се предоставя нестерилен и производителят на комплекта носи отговорност да гарантира, че компонентът може да бъде опакован и стерилизиран съгласно неговите вътрешни процедури.
- Производителът на комплекта носи отговорност да гарантира, че компонентът е съвместим с устройствата в неговите комплекти.
- Устройството е само за еднократна употреба. Повторната употреба може да доведе до загуба на ефективността на устройството и/или инфекция.

УКАЗАНИЯ

Винаги следвайте протокола на болницата, когато използвате устройството.

Устройството следва да се използва заедно с епидуралната игла и катетъра, отговарящи на стандарта ISO 80369-6 NRFit®. Следвайте инструкциите за употреба съгласно процедурата/инструкциите на болницата, когато поставяте епидуралната игла/епидуралния катетър на пациента.

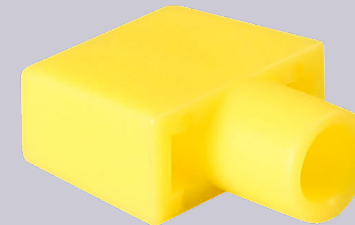
1. Епидуралният катетър се подава през горната част на подаващото устройство, докато върхът на катетъра е видим на върха на съединителя, отговарящ на стандарта ISO 80369-6 NRFit®.
2. След това подаващото устройство за епидурален катетър се прикрепя към епидуралната игла, отговаряща на стандарта ISO 80369-6 NRFit®, и катетърът се подава през епидуралната игла до необходимата дължина.

УСЛОВИЯ НА СЪХРАНЕНИЕ

Съхранявайте на сухо място и далеч от пряка слънчева светлина.

ИЗХВЪРЛЯНЕ

Изхвърлете устройството съгласно протокола на болницата.



НАЛИЧНИ ПРОДУКТИ

ОПИСАНИЕ:

- Подаващо устройство за епидурален катетър DASH 6™, отговарящо на стандарта ISO 80369-6 NRFit®.



GBUK Group award-winning specialist companies are experts in the provision of enteral feeding, critical care and patient moving and handling products and technologies. GBUK Group companies are suppliers to every UK NHS Trust and to a rapidly expanding export customer base.

[™]Trademark or Registered Trademark of GBUK Group Ltd.

www.gbukgroup.com



Rx Only Caution: Federal (U.S.A.) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.

Symbol glossary available at www.gbukhealthcare.com.



GBUK Group Ltd.

Woodland House,
Blackwood Hall Business Park,
North Duffield, Selby,
North Yorkshire, YO8 5DD, UK
EU: +44 (0) 1757 288 587
US: 18665 289 422
www.gbukhealthcare.com
info@gbukhealthcare.com



QualRep Services BV
Utrechtseweg 310 B42
6812 AR Arnhem,
The Netherlands



Swiss AR Services AG
Industriestrasse 47,
6300 Zug,
Switzerland